

General information

Founded in 1956, the Danish Refugee Council (DRC) is a leading international NGO and one of the few with a specific expertise in forced displacement. Active in 40 countries with 9,000 employees and supported by 7,500 volunteers, DRC protects, advocates, and builds sustainable futures for refugees and other displacement affected people and communities. DRC works during displacement at all stages: In the acute crisis, in displacement, when settling and integrating in a new place, or upon return. DRC provides protection and life-saving humanitarian assistance; supports displaced persons in becoming self-reliant and included into hosting societies; and works with civil society and responsible authorities to promote protection of rights and peaceful coexistence.

DRC has been in Ukraine since 2014 and has expanded operations significantly since 24 February 2022 to deliver lifesaving assistance and emergency responses to people affected by the war.

DRC intervention

The aid will be directed to the refurbishment of the Collective Centres, located in Kharkiv and Kharkiv region at 22/39a Myroslava Mysla Street, Kharkiv and 12 Dokuchaeva Street, Dokuchaevske, Kharkiv region. The aim of this work is to ensure the improvement of sanitary, hygienic and accessibility conditions for the residents of the centres.

Scope of Bid

1.1 The Danish Refugee Council (DRC) in Ukraine announces a tender for the repair works of the collective centres located in Kharkiv and Kharkiv region at 22/39a Myroslava Mysla Street, Kharkiv and 12 Dokuchaeva Street, Dokuchaevske, Kharkiv region.

1.2 The successful Bidder will be expected to complete the Works within maximum 70 calendar days upon signed a contract.

Qualification of the Bidder

2.1 All bidders shall provide detailed specifications, names, TMs for offered materials and other information requested in this instruction and RFP Invitation Letter.

2.2 To qualify for award of the Contract, bidders shall meet the technical criteria as stipulated in RFP Invitation Letter.

One Bid per Bidder

3. Each Bidder shall submit only one Bid, either individually or as a partner in a joint venture. A Bidder who submits or participates in more than one Bid will be disqualified. Partners in a joint venture shall be jointly and severally liable for the execution of the Contract.

Site Visit

4. The bidder is strongly encouraged, at the bidders own expenses, responsibility and risk, to visit and examine the Site of Works and its surroundings to obtain all information that may be necessary for preparing the Bid.

Sub-contracting and other contractors

5. The Bidder may subcontract with the written approval of the DRC Project Manager. Subcontracting shall not alter the Bidder's obligations. Not more than 50% of the work may be sub-contracted. The Bidder shall cooperate with other contractors, public authorities, and DRC as required. Each subcontractor shall be vetted and approved by DRC in writing.

Work execution modalities

6.1 Execution of works: the contractor will be responsible for the procurement and transportation of all the material and equipment to the site. The contractor must provide a work plan/schedule so that the DRC can monitor the performance of the work. Any deviation from the work plans should be communicated and approved by DRC.

6.2 After the completion of work, DRC shelter department members will evaluate the compliance of the completed works, in terms of the quality and quantity. Payment for the completed work will be made upon acceptance of the completed work by the collective centre management and DRC, upon certificate of completion, the corresponding invoice from the contractor.

6.3 Warranty period: minimum 6 months after the signature date of the Act of Acceptance.

The scope of the warranty covers defects in materials, workmanship, or design that arise during the warranty period. It may also include compliance with applicable codes, regulations, and specifications outlined in the contract documents.

The DRC program representative / dedicated project engineer will provide a written notice to the contractor within the warranty period after discovering the defect.

After receiving the written notification, the Contractor must provide skilled labor, materials, and equipment necessary to complete the warranty service within 10 working days and the Contractor has to inform DRC in writing regarding the executed repair.

The warranty will not cover damage caused by natural disasters, misuse, unauthorized modifications, or normal wear and tear.

6.4 Any defect or deficiency revealed during the warranty period must be corrected by the contractor's own efforts and at the contractor's expense in 10 working days.

6.5 It is the responsibility of the contractor to ensure that all material purchased, all repairs and new installations, and any additional works are in conformity with the current national building codes. DRC will not make payments of faulty works.

6.6 All waste from the works as well as any damaged items should be removed from the premises and disposed of by the contractor in conformity with the Ukrainian environmental regulations.

We agree and understand to the above terms of reference and instructions.

Bidder

Company Name

Place

Date

Title/Position

Print Name

Signature

Загальна інформація

Данська рада у справах біженців (ДРБ) була заснована у 1956 році. Це провідна міжнародна неурядова організація, яка є однією з небагатьох, що спеціалізуються на питаннях вимушеного переміщення. ДРБ здійснює діяльність у 40 країнах та має команду з 9 000 співробітників та підтримує 7 500 волонтерів, працюючи на захист інтересів та розбудову стабільного майбутнього для біженців та інших людей та громад, які постраждали від переміщення. Організація діє на всіх етапах переміщення: під час гострої кризи, у процесі переміщення, під час облаштування та інтеграції на новому місці або після повернення. ДРБ надає захист і життєво важливу гуманітарну допомогу, допомагає переміщеним особам досягнути самодостатності та інтегруватися в громади, які їх приймають, а також співпрацює з громадянським суспільством і відповідальними органами влади для сприяння захисту прав і мирному співіснуванню.

ДРБ присутня в Україні з 2014 року та значно розширила діяльність після 24 лютого 2022 року, надаючи життєво необхідну допомогу та проводячи заходи екстреного реагування для людей, що постраждали від війни. Крім того, організація є одним із ключових партнерів державних органів влади у вирішенні потреб в освіті, ризиків, розмінуванні та видаленні вибухонебезпечних пережитків війни.

Допомога в рамках проекту ДРБ

Допомога буде спрямована на ремонт колективних центрів, розташованих у Харкові та Харківській області за адресами: вул. Мирослава Мисли, 22/39а, м. Харків та вул. Докучаєва, 12, смт. Докучаєвське, Харківська область. Метою цієї роботи є забезпечення покращення санітарно-гігієнічних умов та доступності для мешканців центрів.

Обсяг тендерної пропозиції

1.1 Представництво Датської ради у справах біженців в Україні (ДБР), оголошує тендер на виконання ремонтних робіт Колективні центри розташовані у Харкові та Харківській обл. за адресою: вул. Мирослава Мисла, 22/39а, м. Харків та вулиця Докучаєва, 12, смт. Докучаєвське, Харківська область.

1.2 Очікується, що переможець тендеру завершить роботи протягом максимум 70 календарних днів з моменту підписання контракту.

Кваліфікація Учасника

2.1 Всі учасники тендеру повинні надати детальні специфікації, назви, торгові марки запропонованих матеріалів та іншу інформацію, що вимагається в цій інструкції та листі-запрошенні до участі в тендері.

2.2 Для того, щоб отримати право на присудження договору, учасники тендеру повинні відповідати технічним критеріям, зазначеним у листі-запрошенні.

Одна тендерна заявка на одного учасника

3. Кожен Учасник повинен подати лише одну Тендерну пропозицію, індивідуально або як партнер у спільному підприємстві. Учасник торгів, який подає або бере участь у більш ніж одній пропозиції, буде дискваліфікований. Партнери спільного підприємства несуть солідарну відповідальність за виконання Договору.

Відвідування місця виконання робіт

4. Учаснику тендеру наполегливо рекомендується за власний рахунок, під власну відповідальність та на власний ризик відвідати та оглянути Місце проведення робіт та прилеглу територію з метою отримання всієї інформації, яка може бути необхідною для підготовки тендерної пропозиції.

Субпідряд та інші підрядники.

5. Учасник тендеру може укладати субпідрядні договори з письмового дозволу керівника проекту ДРБ. Укладення субпідряду не змінює зобов'язань Учасника тендеру. Не більше 50% робіт може бути передано на субпідряд. Учасник тендеру повинен співпрацювати з іншими підрядниками, державними органами та ДРБ за необхідності. Кожен субпідрядник повинен бути перевірений та затверджений ДРБ у письмовій формі.

Порядок виконання робіт

6.1 Виконання робіт: підрядник відповідатиме за закупівлю та транспортування всіх матеріалів і обладнання на об'єкті. Підрядник повинен надати робочий план/графік, щоб ДРБ міг відстежувати виконання робіт. Про будь-які відхилення від планування слід повідомити та узгодити з ДРБ.

6.2 Після завершення виконання робіт спеціалісти ДБР мають оцінити відповідність якості та кількості виконаних робіт. Оплата за виконані роботи буде проведена після приймання виконаних робіт представником колективного центру, спеціалістами ДРБ та отримання відповідного акту виконаних робіт та рахунку від підрядника.

6.3 Гарантійний термін: мінімум 6 місяців з дати підписання Акту прийому-передачі.

Гарантія поширюється на дефекти матеріалів, виготовлення або конструкції, які виникли протягом гарантійного періоду. Це також може включати дотримання застосовних кодексів, правил і специфікацій, викладених у контрактних документах.

Представник програми DRC/спеціальний інженер проекту надасть письмове повідомлення підряднику протягом гарантійного періоду після виявлення дефекту.

Після отримання письмового повідомлення Підрядник повинен надати кваліфіковану робочу силу, матеріали та обладнання, необхідні для завершення гарантійного обслуговування протягом 10 робочих днів, а Підрядник повинен письмово повідомити DRC про виконаний ремонт.

Гарантія не поширюється на пошкодження, викликані стихійними лихами, неправильним використанням, неавторизованими модифікаціями або звичайним зносом.

6.4 Будь який дефект або недолік, який буде виявлений впродовж гарантійного строку, має бути виправлений силами та за рахунок підрядника протягом 10-ти робочих днів.

6.5 Підрядник відповідає за те, щоб усі закуплені матеріали, усі ремонтні та монтажні, а також будь-які додаткові роботи відповідали національним будівельним нормам. ДРБ не здійснюватиме платежі за неякісні роботи.

6.6 Усі відходи від робіт, а також будь-які зруйновані елементи повинні бути видалені з приміщення та утилізовані підрядником відповідно до екологічних норм України.

Ми погоджуємося та розуміємо наведені вище умови та інструкції.

Учасник:

Назва компанії

Місце

Дата

Титул / Посада

Ім'я

Підпис